

Al. 7871.

2033.

5

2033.

Ac. 7871

Gesti Kirjameeste Seltsi toimetused N^o 64.

Esimene õpetus
Wene keeles.

Wäljaannud

J. Kunder.



Riias ja Tartus,

Schnakenburgi trüff ja kulu.

1883.

Zensuri poolest lubatud. — Niias, 17. Septembril 1883.

2033.

Õsimene jagu.

T ä h e s t i k.

1.

Аа, Оо, Уу, Дд, Нн.

Аа, Оо, Уу, Дд, Нн,

Да, ја

На, реал

Онà, tema

Онó, tema

У-да, õng

Ну! ўда, онó, до, Анна, на, да, аá!

Ан-на, Ann

ну! нуф!

на-до, tarwis

до, funni

аá! һа, һа!

Анна, да, она, уда.

2.

Ии, й, Кк, Мм, Лл.

Ии, й, Кк, Мм, Лл.

Ай, оі!
 Дай, анна
 Мой, міну
 Мо-ій, міну
 Ку-да, фубу

Лу-на, фуи
 мі-мо, мөвда
 й-ва, řarjamaa
 ум-но, tarř
 мо-да, mod.

Лунà, мiмо, йва, мой, мой, дай, куда, нàдо, онó, ўда, мóда
 ай, Анна, умно.

Мимо, куда, Луна.

3.

Б б,

В в,

Г г.

Бб, Вв, Гг.

Бá-ба, wana naene
 Лу-на, фуи
 Гу-бà, huul
 Ду-гà, loof
 Го-дi-на, aeg, řaatus

во-дà, wesi
 ó-ба, mölemad
 ви-нó, wiin
 бу-мà-га, řaber
 мà-ма, eit.

Бáба, водá, винó, губá, бумáга, куда, ўда, умно, мóда, лунá
 дугá, годiна.

Буллага, Вода.

4.

П п,

Т т,

Р р.

Пп, Тт, Рр.

По, peal

Раї, paradisiis

Ту-по, türi

Пи-во, õlu

Про-ба, proov

Ут-ка, part

Кар-та, kaart

та, see

то, see

та-ки, seega

па-ра, paar

бит-ва, lahing

ру-ка, käsi

брит-ва, habeme wäits (nuga)

Та Бритва.

5.

Да, на, она́, оно́, у́да, Анна, ну, на́до, да, аа́, ау, ай, дай, мой, мой, куда́, Лунà, мίмо, íва, ўмно, мо́да, ба́ба, губа́, дуга́, годíна, вода́, о́ба, вино́, бума́га, ма́ма, по, раї, ту́по, про́ба. пи́во, ка́рта, у́тка. бритва, битва, рука́, па́ра, та, то, такі́.

Карта, година.

6.

Э э, (е) Е е, (je) Ъ ъ, (je)

Э э, Е е, Ъ ъ.

Эй, ѣ!	бѣ-лѣ-е, walgem
Э-бро, Ebrojōgi	пе-рѣ, sulg
Тѣ-ло, teha	дѣ-ре-во, puu
Рѣ-ка, jōgi	ей, temale
Мѣ-ре, meri	е-мѣ, temale
Ель, tuuſt	ѣ-ду ſōidan
Ѣ-дѣ, jōm	ѣ-то, ſee
Вѣ-ра, uſt	

Рѣка, море, дерево, ей, ѣду, вѣра, тѣ, ѣто, Эбро, тѣло, эй, ель, ѣдѣ, перѣ, карта, бритва, такѣ.

Это перо, больше.

7.

С с, З з, Х х.

С с, З з, Х х.

Сѣ-ни, saan	ко-зѣ, fits
Ко-сѣ, wifat	зу-бѣ, hamba
Гѣ-си, hanid	ѣ-хо kōrw
Сѣ-хо, tuiw	свѣ-ха, kōſitaja

Хва-ла, fiitus
Зо-ло-то, fuld

му-ха, kārblane
во-ло-са, juufje.

Коса, коза, зуба, сани, гуси, хвала, муха, сваха, сухо,
золото, волосы, ёда, эй, тёло, бритва, дерево, ей, утка,
дуга, мода, ёду, ель, рёка.

Сани, ухо, сваха.

8.

Ъ, Б.

Ѹ, ѹ.

Онъ, tema
Поль, pōrand
Данъ, antud
У-даръ, lōōf
Братъ, wend
Толь-ко, paljalt
сѣть, fuŭigi ištuma
дѣ-латъ, tegema

конь, ruun
сколь, fui wāga
дань, mašš
у-даръ, lōō
братъ, wōtma
паль-цы, šōrmed
дѣ-ла-етъ, teeв
сѣсть, ārašōōma.

Онъ, поль, сколь, данъ, дань, ударъ, ударъ, братъ, братъ,
только, пальцы, дѣлатъ, дѣлаетъ, сѣть, сѣсть, золото,
хвала, гуси, коза, зуба.

Братъ дѣлаетъ.

9.

Ф ф,	Θ θ,	Ы.
<i>Фф,</i>	<i>Θθ,</i>	<i>ы.</i>

Фу, wui!	быль, oli
Фи-га, wiigi mari	мы-ло, seep
Ко-фе, kohwi	мыть, pesema
То-ма, Tomas	быкъ, harg
Фа-бри-ка, wabrif	ры-ба, kala
Фи-линъ, hõfuff	сынъ, poeg
Мы, meie	Фи-гү-ра, wigur
Вы, teie	

Фу, фи́га, ко́фе, фа́брика, мы, вы, быль, мы́ло, Тома́, мыть
 быкъ, филинъ, рыба, фи́гура, сынъ, это, е́му, перо́, дѣлать
 съе́сть, па́льцы.

Фигура, сынъ.

10.

Ж ж,	Ш ш.
<i>Жж,</i>	<i>Шш.</i>

Жа́-ба, kärntõnn	ша́п-ка, müts
Жа-ра́, soojus	шу́т-ка, nali
Жа́ж-да, jani	шту́-ка, tüff

Жй-то, wili	ши́-то, ömmeldud
Жа́-ло-ба, faebduß	шý-ба, fafufas
Мож-но, wöimalif	ду-ша́, ðing.

Жа́ба, ша́пка, жа́ра, шу́тка, жа́жда, шу́тка, жи́то ши́то,
жа́лоба, шу́ба, мо́жно, ду́ша, быкѣ, фа́брика, сынѣ, Гома́,
Фили́нѣ, мыть, ты.

Жалоба, Шуба.

II.

Ч ч, Щ щ, Ц ц.

Чч, Щщ, Цц.

Чай, thee	ши, fapußta supp
Чý-до, ime	да́-ча, ilu maja
Царь, Keiser	Ца-ри́-ца Keisri proua
Ча́-сто, fagedaste	чи́-ще, ruhtam
Ча́-ша, faußß	ча́-ща, padrif
Пи́-ща, toit	шу́-ка, haug
Че-пу-ха́, lori	за-да́-ча, ülesanne

Чúдо, чай, Царь, ши, да́ча, ча́сто, Цари́ца, чи́ще, ча́ша.
ча́ща, пи́ща, шу́ка, чепуха́, зада́ча, чу́до, шу́тка, мо́жно, жа́ба,
ду́ша, жи́то.

Щука рыба, Царь.

12.

Ю ю,

Я я.

Юю,

Яя.

Югъ, Iðuna таа

У-хá, Ieen

Сю-дá, feie

Бú-ря, torm

Ря-са, preestrifunb

Быть, oleta

Мы-за, mōisa

Юж-ный, Iðinapoolne

Я, mina

я-ма, hauf

яс-но, selge

дя-дя, опи

да-ю, annan

дю-жи-на, tosin

бить, Iðöta

мис-ка, siind

край, таа

ди-тя larð

Югъ, я, ухá, яма, сюда, ясно, бúря, дýдя, рýса, дýжина,
 быть, бить, даю, мыза, миска, Царница, чáсто, щýка, задáча,
 чепухá, чáша, чýдо, дитя.

Южный край

13.

Ii,

Ёё.

Ii,

Ёё.

Si-ё, see

I-овъ, Iioð

мёдъ, mesi

нёсь kandis

I-юнь, Juuni

I-o-ánnъ, Joannes

Cи-ни-я sinised

Mол-ни-я, wälf

I-ó-на, Soona

тёт-ка, tädi

да-ётъ, annab

бе-рѣ-за kast

мо-ѣ, minu

сво-ѣ, oma.

Синія, нѣсъ, молнія, берѣза, сѣ, Ювъ, мѣдь, Юнь, даётъ
моё, Юна, тётка, яма, сюда, ряса, своё, даю, чѣще, жѣто,
Царь, сколь, зóлото, пара, Царѣца, вѣра, бумага, фигура.

Юаннъ мой братъ.

14 ja 15.

Эй, Эбро, тѣло, рѣка, море, ель, ѣда, вѣра, бѣлье, перо,
дерево, ей, емү, ѣду, это, сани, коса, гуси, сүхо, хвала,
зóлото, коза, зүба, үхо, свáха, мұха, вóлоса, онъ, полъ,
данъ, удáръ, братъ, тóлько, сѣсть, дѣлать, конъ, сколь, данъ
удáръ, братъ, пáльцы, дѣлаеть, сѣсть, фу, фѣга, кóфе,
Θомá, фáбрика, Филѣнъ, мы, вы, былъ, мýло, мыть, быкъ,
рыба, сынъ, фигура.

Жáба, жарá, жáжда, жѣто, жалоба, мóжно, шáпка,
шүтка, штүка, шѣто, шүба, душá, чай, чүдо, Царь, чáсто
щи, дáча, Царѣца, чѣще, чáша, пѣща, чепухá, чáща, щүка,
задáча, югъ, юхá, сюда, бұря, ряса, быть, мýза, южный, я,
яма, ясно, дýдя, даю, дýжина, бить, мѣска, край, сѣ, Ювъ,
юнь, Юáннъ, синія, молнія, Юна, мѣдь, нѣсъ, тётка, даётъ,
берѣза, моё, своё, бумага, фѣга.

Береза была, бумага бѣлье

16.

Ан-на, Anna	за-вѣтъ, testament
А-мѣнь, aamen	за-гáд-ка, mõistatus
Бá-буш-ка, wana eit	и-вол-га, peo leo
Бѣ-лый, walge	из-бýш-ка, ütifene
Вѣ-сы, kaal	и-е-рѣй, preester
Вáн-на, wanni'	ка-зár-ма, kasarm
Вы-ше, kõrgem	кис-лый, haru
Гá-вань, sadam	ли-па, paru
Грудь, rinn, põue	лам-па, lamp
Гу-ся-ти-на, hanilisa	мор-скá-я во-дá, mere wesi
Ден-ни-ца, koidu eha	мѣ-шѣ-чекъ, kotife
Дѣнь-га, teng	на-прáс-но, asjata
Ед-вá, waewalt	не-при-я-тель, waenlane
Е-ди-но-дý-ши-е, üksmeel	о-кругъ, kreis
Жá-ло-вань-е, ralf	о-слýш-никъ, sõnakuulja
Жá-тель, põimaja	inimene.

17.

Плугъ, saht	че-ло-вѣ-ко-лю-би-е, inimese
Пыль, tolm	armaustus.
Пыль, leef	чер-вя-чѣкъ, ussifene
Ра-бó-та, töö	шут-ли-во, nalja pärast
Ра-бóт-никъ, töömee	шесть-де-ся-тый, kuueskümmes
Со-бá-ка, koer	ще-тí-на, sea harjatjed
Па-стýхъ, karjamees	шýч-ка, haugife
Ты-ся-ча, tuhat	ѣз-дá, reis
Тя-жесть, koorm	пу-те-шѣ-стви-е, reisimine
Свá-рен-ное, feedus	џ-хо, kaja
У-бѣ-жи-ще, pelju paif	ю-но-ша, noormees
Фа-ми-ли-я perekond	юж-ный, lõunapoolne
Фи-áл-ка, kannife	я-зыч-никъ, pagan
Хо-лóпъ, päris ori	яс-но, selge
Хо-рó-шій, hea	ои-тá, täht o
Цы-гáнь, muistlane	Оо-мá Thomas

18.

Анна, морская вода, бабушка,
 напрасно, большой гервялекъ,
 коноша, геловъколюбіе, денница,
 шестьдесятый скотникъ, едино-
 душіе, белая казарма, шутливо,
 фамилия, работникъ, Сола,
 плужникъ, ясенникъ, цыганъ,
 убъжище, жалованье, завѣтъ,
 фіалка, жатель.

19.

Мы ча-сто чи-та-емъ, meie lueme sagedaste.

Мо-я мать лю-бить ме-ня, minu ema armastab mind.

От-во-ри ок-но, tee aken lahti.

Гдѣ твой ка-ран-дэшъ, kus on sinu pliats.

Лі-па кра-сі-вое де-ре-во, pärn on ilus puu.

Э-та птіч-ка по-ѣтъ, see linnuke laulab.

Мы пѣ-шемъ пѣр-я-ми meie kirjutame sulgedaga.
 Я не мо-гú скó-ро ит-тí, ma ei wõi ruttu káia.
 Ва-ня, по-дí сю-дá, Saanife, tule seie!
 Я вче-рá ви-дáль те-бá, ma nägin heile sind.
 Мы ú-чим-ся чи-тáть, meie õpime lugema.
 Ве-здѣ хо-ро-шó, дó-ма лúч-ше, igas kohas hea, kodus parem.
 Все-мú свой часъ, igal asjal oma aeg.
 Тамъ хо-ро-шó, гдѣ насъ нѣтъ, seal on hea, kus meid ei ole.
 Гдѣ мнó-го словъ, тамъ мá-ло дѣлъ, kus palju sõnu, seal
 väha tegu.
 Аз-бу-ка о-кóн-че-на, aabits on otsas.

20.

*Мы часто читаемъ. Луна
 красивое дерево. Мы учились
 читать. Тамъ хорошо,
 гдѣ насъ нѣтъ. Я не могу
 скоро итти. Гдѣ много
 словъ, тамъ мало дѣлъ.
 Эта птичка поётъ.
 Ваня, пойдн сюда! Я*

вчера видать тебя. Твою
твоей карандашъ? Мы
пишемъ перьями. Створи
окно! Моя мать любитъ
меня. Алфавитъ оконченъ.

Trüfitähed.

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ж ж,
З з, И и, Й й, І і, К к, Л л, М м, Н н,
О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф,
Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы,
Ь ь, Ъ ѡ, Э э, Ю ю, Я я, Ө ө, V v.

Kirjatahed.

Aa, Bb, Bb, Tt, Dd.

Ee, Mm, Zz, Uu, Ii,

Kk, Ll, Mm, Nn, Oo,

Pp, Rr, Ss, Tt, Yy,

Ff, Xx, Cc, Ch, Ww,

Vv, Vv, Vv, Vv, Vv,

Zz, Ju, Ja, Co, Vv.

Teine jagu.

Wälja ütlemise harjutused.

1.

Seadus. **o** üteldakse healega hüüus (silbis) ja selle järel
fui **o** wälja, muidu ifka fui **a**.

То-пóръ (=та-пóръ), firwes	ó-ze-ro, järw
Сол-дáтъ, sõdat	pá-po-rot-никъ, sõnajaalg
Че-ло-вѣкъ, inimene	ту-пóй, müri
о-фи-цёръ, õhwitser	Гóс-по-да, Issandat
ко-рóль, kuningas	гос-по-дá, isandad
Бо-лó-то, ja	что (=што) mis?
Кто (=хто) kes?	

Кто солдáтъ? Братъ солдáтъ. Пáпоротникъ. Господá. Человѣкъ.
Я человѣкъ. Ты офицёръ. Болóто. Топóръ. Острый
топóръ. Корóль.

2.

Seadus. **õ** loe nagu: **jo**, aga **ж**, **ч**, **ш**, **щ** ja **ц** järel
nagu **o**.

Мёдъ (=mjod), mödu	ли-цё, pale
Тёт-ка, tädi	от-цёвъ, isade
Слѣ-зы, silma pisarad	се-лѣд-ка, heering
Впе-рѣдъ, edasi	те-тёр-ка, teder
Жёл-тый (=жолтый), kollane	порт-нóй, rätsepp
Чёр-ный, must	шёл-ко-вый, siidine

Шёлкъ, *šiid*

да-ёшь, *annad.*

Щё-голь, *edew pois*

Порт-ной. Жёлтый мёдъ. Бѣлая птичка, Чёрная тетёрка.

3.

Seadus. Г *ütelsakse* д, т, к, ч *ees nagu* х (щ, һ)
wälja.

Гдѣ (=хдѣ), *šus?*

Се-го-дня (сево́дни), *täna*

Ког-да, *šunas*

мяг-че, *rešmet, tütam*

Тог-да, *šis*

лѣг-че, *šergem*

Ког-тя, *šüüne*

Ве-зен-бергъ, *šakwere*

Дѣг-тя, *törwa*

Пе-тер-буръгъ, *šeeterburi*

Мяг-кшй, *rešme*

Богъ, *šumal.*

Лѣг-кшй, *šerge*

Гдѣ ты былъ? Я былъ сегодня дома (*šodus*). Мягкшй шёлкъ.

Что ты даёшь? Гдѣ брать? Когтя, когда, тогда.

4.

Seadus. *šehmed umbhealelišed* б, в, д, ж, з *šaawad*
šöna šöpul ч *ja* ъ *ees nagu* н, ф, т, ш,
e *luetud.*

Ко-робъ (=ко-ропъ) *šorw*

ножъ, *nuga*

Дробъ, *šurd*

рожъ, *rufis*

Рѣвъ, *möiramine*

цѣр-ковь, *širif*

Го-родъ *šinn*

о-бразъ, *püša pilt*

Садъ, *aed*

сквозъ, *šävi*

Подъ, *all*

ёжъ, *šil*

лугъ, *šain*

уз-ко, *šitšas*

Коробъ, городъ, цѣрковь, образъ, узко, рѣвъ, сквозъ, ёжъ,
сегодня, рожъ.

5.

Seadus. **г** ütle lõppudes **аго, яго, ого, его** nagu
в (w) wälja, **áго** ja **óго** ütle nagu **ова**.

Е-го (=евó), tema	ко-го, keda?
Мо-е-го, minu	ум-на-го, targa
Тво-е-го, sinu	преж-ня-го, endise
Нá-ше-го, meie	хо-рó-ша-го, hea
Вá-ше-го, teie	сй-ня-го, sinije
Э-то-го, selle	слъ-пá-го, pimeda
Ка-кó-го, misjuguise	дру-гá-го, teise
Ху-дá-го, halwa	трéть-я-го, kolmandama
Мнó-го (г=õ) palju	чёр-на-го, musta.

Его, кого, моего, твоего, нашего, вашего, этого, какого, худáго, мнóго, сйняго, умнаго, прежняго, хорошаго, слъпáго, трéтьяго, другáго, чёрнаго.

6.

Seadus. Лоe **чи** nagu **ши**; healeta **я** loe sõna algul ja keskraigas nagu **je**.

Баш-мáч-никъ, kingsepp	я-зыкъ, (jesõf), keel
Бý-лоч-никъ, pagar	яй-цó, muna
Скúч-но, igaw	ян-вáрь, Jaanuar
На-рóч-но, meelega	гля-дй, näe
Ноч-никъ, õölamp	я-дрó, suurtüki kuul.
ко-нéч-но, muidugi	

Башмáчникъ, яйцó, январь, ядрó, ночникъ, языкъ, конéчно, скúчно, бýлочникъ, глядй, нашего, трéтьяго, худáго, дру-гáго, его.

7.

Seadus. **въ, съ, къ** üteldakse järeltulewa sõnaga koos wälja.

Въ садъ (=всадъ), aeda	съ пе-рѳмъ (=сперѳмъ), sulega
Въ ротъ, juhi	съ бра-томъ, wennaaga
Въ у-чѳ-ли-ще, fooli	съ дру-гомъ, sõbraga
Къ до́му (=кдо́му), maja juure	къ ма-те-ри, ema juure
Къ нимъ, nende juure	въ го-родъ, linna
Къ от-цѳ, isa juure	къ не-мѳ, tema juure

Въ садъ, къ са-пѳж-ни-ку, я и-дѳ къ сапѳжнику. Я идѳ
 въ го́родъ, къ от-цѳ. Мой сер-тѳкъ у порт-на́-го (minu
 suub on rätsepa juures).

8.

Seadus. В üteldakse kõwade umbkaeliste ees nagu **И** wälja.
 Lõpud **БЛЪ** ja **ВЛЪ** üteldakse nagu **НЪ** ja **ФЪ**
 wälja

Рѳб-кѳи, pelglik	Ко-раблѳ (ко-рапѳ) laew
Сѳб-ствен-ный, oma	рублѳ, rubla (рупѳ)
Об-щѳй, üldine	Я-ро-славлѳ (Я-ро-слафѳ) Ja-
Е-ка-те-ри-но-славлѳ, Kateri-	roslaw
noslawi linu.	

Ярославлѳ и Екатеринославлѳ городá. Съ бра́томъ, къ ма-
 тери, я идѳ къ отцѳ.

9.

Seadus. В üteldakse **К, П, С, Т, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Я** ja **Ш**
 ees nagu **Ф** wälja

Вкусъ (=фкусъ), magu	входъ, sisseminek
Вкус-ный, maitsev	впол-нѳ, täiesti
Въ чѳмъ, kus sees?	встрѳ-ча-ю, tulen wastu
Вперѳдъ, edasi	вшѳв-ка, külgeõmblemine
Вто-ро́й, tõine	вчи-не-нѳ, ametisje seadmine
Вче-ра́, heile	въ шумъ, kára sisje
Всег-да́, ikka	въ шу́-ку, hauri sisje
Вся-кѳи, igamees	

Вкусъ, входъ, вполнѣ, встрѣчаю, второй, вчера, всегда, всякій, въ чёмъ, вчиненіе, вперёдъ, вкусный, вчера, въ шумъ, въ шұку, вшивка.

10.

Топоръ, солдатъ, человекъ, офицеръ, король, болота, кто, озеро, острый, папоротникъ, тупой, господа, господа, что, медъ, лице, тётка, отецъ, слёзы, селедка, тетёрка, портной, чёрный, шелковый, щеголь, шёлкъ, даешь, гдѣ, когда, тогда, когтя, дѣтя, мягкій, лёгкій, сегодня, мягче, легче, Везенбергъ, Петербургъ, Богъ, коробъ, дробь, рѣвъ, городъ, садъ, подъ, дугъ, узко, ёжъ, сквозь, образъ, церковь, рожъ, ножъ, его, когô, моего, твоего, нашего, вашего, этого, какого, худого, много, умнаго, прежняго, хорошаго, сinyaго, слѣпаго, другаго, третьяго, чёрнаго.

11.

Башмачникъ, булочникъ, скучно, нарочно, ночью, конечно, языкъ, яйцо, январь, гляди, ядро, въ садъ, въ ротъ, въ училище, къ дому, къ нимъ, къ отцу, съ перомъ, съ братомъ, съ другомъ, къ матери, въ городъ, къ нему, робкій собственный, общий, корабль, рубль, Ярославль, Екатеринославль, вкусъ, вкусный, въ чёмъ, вперёдъ, второй, вчера, всегда, всякій, входъ, вполнѣ, встрѣчаю, вшивка, вчиненіе, въ шумъ, въ шұку.

12.

Въ са-дѣ рос-тутъ де-рѣ-вья, aiasʒ faʒwawad ruud.
 Я и-дѣ къ ма-те-ри, ma lâhan ema juure.
 Мы бѣ-га-ли по лу-гѣ, meie joofʒime wainul.
 У порт-на-го мно-го де-негъ, râtʒepal on paʒju raʒa.
 О-зе-ро глубоко, jâriv on jûgaw.
 Гос-по-дѣ пи-шутъ, iʒandad firjutawad.

Мá-те-ри лó-бятъ дѣ-тѣй, emad armastawad jafsi.
Сѣ-стры вѣ-жутъ чул-кѣ ѓed fudunwad juffasi.
Анд-реѣ мой братъ, Andres on minu wend.

Я идú къ мáтери. Въ саду́ расту́тъ дере́вья. Мы бѣгали
по лу́гу. У портна́го мно́го дѣнегъ. Озеро глубокó. Мá-
тери лóбятъ дѣтѣй. Господá пишуть. Андрѣ́й мой братъ.
Моѣ сѣстры вѣжутъ чулки́.



Kolmas jagu.

Õppimise ja lugemise tükkikesed.

1.

Домъ, maja
Столъ, laud
Мальчикъ, pois
Ученикъ, koolipois
Человѣкъ, inimene

я, mina, mina olen
ты, sina, sina oled
онъ, tema, tema on
мой, minu
твой, sinu.

2.

Я мальчикъ, mina olen pois.

1. Я ученикъ. Ты мальчикъ. Онъ мальчикъ. Мой домъ. Твой столъ.
2. Sina oled inimene. Tema on koolipois. Mina olen pois. Minu laud. Sinu maja.

3.

Дворъ, hoov
Садъ, aed
Нашъ, meie
Вашъ, teie

но́вый, uus
ста́рый, vana
ма́лый, väike
и, ja

1. Но́вый столъ. Ста́рый домъ. Ма́лый дворъ. Нашъ садъ. Вашъ дворъ. Нашъ домъ и вашъ столъ. Мой садъ и твой дворъ.

2. Meie maja. Teie aed. Puhas hoom. Uus laud. Teie hoom ja meie aed. Sina oled foolipois. Tema on inimene.

4.

Большой, suur	пастухъ, karjane
Прилежный, usin, wirf	что такое, mis on
Ленивый, laisf	не, mitte
Умный, tarf	а, aga
Кто (=кто), kes?	что (-што) mis

я даю, mina annan
ты даёшь, sina annad
онъ даётъ, tema annab.

Большой садъ. Прилежный мальчикъ и умный ученикъ. Что такое пастухъ? Пастухъ человекъ, Кто мальчикъ? я мальчикъ. Кто даётъ? Я даю. Что онъ даётъ? Онъ даётъ большой столъ.

5.

Ъ

Домъ, maja
Столъ, laud
Мальчикъ, pois
Ученикъ, kolipois
Дворъ, hoom
Садъ, aed
Пастухъ, karjane

Ы (и)

домы (á), majad
столы, laudad
мальчики, poisid
ученики, kolipoisid
дворы, hoomid
сады, aiad
пастухи, karjased

ЫЙ

Новый, uus
Старый, wana
Чистый, puhas

ЫЕ

новые, uused
старые, wanad
?

Kuidas on: usinad, laisad, targad, weikesed, puhtad?

6.

1. Но́вые домы́. Лени́вые ма́льчики. Приле́жные ученики́.
Чи́стый столъ. Чи́стые столы́. Ста́рые пастухи́ и ма́-
лые ма́льчики. Умные ученики́.
2. Ued majad ja wanad lauad. Wirgad foolipoisid, aga laisad
poisid. Suur aed, aga weike hoov. Wana maja ja uus aed.

7.

Хлѣбъ, leib	У меня́ есть, mul on
Сапо́гъ, saabas	у тебя́ есть, sul on
Сапоги́, saarad	у него́ есть, tal on
Ножъ, nuga	есть ли у тебя́? kas sul on?
Ножи́, nuad	есть ли у меня́? kas mul on?
Хоро́ший, hea	есть ли у него́? kas tal on?

Мой сапо́гъ, minu saabas — мой сапоги́, minu saarad

Твой ножъ, sinu nuga — твой ножи́, sinu nuad

Нашъ садъ, meie aed — на́ши сады́, meie aiad.

Вашъ столъ, teie laud — ва́ши столы́, teie aiad.

У когó есть? kessel on?

8.

У меня́ есть ножъ. У тебя́ есть хлѣбъ. Есть ли у
тебя́ садъ? У когó есть хлѣбъ? У него́ есть хлѣбъ. Кто
даётъ ножъ? Я даю́ ножъ. Что онъ даётъ? Онъ даётъ
хлѣбъ. Что такое́ пастухъ? Пастухъ челове́къ.

9.

Горо́дъ, linn — города́, linnad.

Оте́ць, isa — отцы́, isad.

Сосѣдъ, naaber — сосѣди, naabrid.

Братъ, vend — братья, vennad.

До́брый, hea

краси́вый, ilus

Глу́ный, rimal

бѣ́лый, valge

тамъ, seal

здѣсь, siin.

Добрый братъ, hea wend — братъ добръ, wend on hea.

Красивый домъ, ilus maja — домъ красивъ, maja on ilus.

Kuidas on: Naaber on hea, laud on ilus, isa on wana,
laud on puhas.

10.

1. Здѣсь малый мальчикъ. Мальчикъ малъ. Тамъ большій садъ. Садъ большій (mitte: большъ). Мой малый братъ тамъ, твой добрый отецъ здѣсь. Братъ прилеженъ. Ученикъ прилеженъ.
2. Wend on usin. Isa on hea. Minu naaber on wana. Teie karjane on wirt. Meie linn on ilus.

11.

Б

Учитель, foolmeister

Гость, külaline

Конь, riin

Камень, kivi

И

учители, foolmeistrid

гости, külalised

кони, riinad

камни, kivid

Добрые отцы, head isad — отцы добры, isad on head.

Прилежные } wirtad poisid, — мальчики } poisid on wirtad
мальчики, } прилежны }

Kuidas on: Hea foolmeister — foolmeister on hea.

Head foolmeistrid — foolmeistrid on head.

Walge kivi — kivi on walge.

Puhas hoow — hoow on puhas.

Wana karjane — karjane on wana.

Head külalised — külalised on head.

12.

Я читаю, mina luen

ты читаешь, sina lued

онъ читаетъ, tema lueb

мы читаемъ, meie lueme

вы читáете, teie lueete
они́ читáютъ, nemad luewad.

Миуда nii samuti: летáть, lendama
бѣгать, jooksuma
работáть, tööd tegema
игрáть mängima
дѣлать, tegema
думáть, mõtleva.

1. Отецъ работáетъ. Ученикí читáютъ, кóни бѣгають, мáльчики игрáютъ. Ты думаешь. Онí думáютъ игрáть. Я думáю читáть.
2. Tema lueb. Wend lueb. Sina mängid. Mina teen. Isa teeb tööd. Poisid mängivad.

13.

И
Сарáй, süün
Край, maа
Еврéй, juut

И
сарáи, süünid
край, maad
еврéи, juudid.

И
Сíниий, sinine
Высóкий, kõrge,
Тóнкий, peenike

Ие
сíние, sinised
высóкие, kõrged
тóнкие, ?

Теперь, nüüd
Чáсто, sagedaste
Ещё, veel
Дóма, kodus
Хорóшо, heaste, hea
хúдо, halvaste, halb.

очень, väga
какъ, kuidas
всегдá, ikka
зáвтра, homme
сегóдня, täna.

14.

1. Ты всегдá игрáешь, а не читáешь. Мы чáсто читáемъ. Онъ сегóдня работáетъ. Мой прилѣжный братъ хорóшо читáетъ. Онъ ещё малъ. Я теперъ бѣгаю. Онí работáютъ.

2. Mina teen täna tööd, sina mängid. Nemad luewad ja mõtlewad, aga teie jooksete. Kõrged majad on ilusad. Isa on kodus.

15.

Я читáль, mina lugesiin
ты читáль, sina lugesid
онъ читáль, tema luges
мы читáли, meie lugesime
вы читáли, teie lugesite
они́ читáли, nemad lugesiwad.

Чита́ю ли я, kas ma luen — читáли ли вы, kas teie lugesite?

Какóй, misjugane
это́тъ, see
молодо́й, poeg
любе́зный, armas

другъ, sõber
друзья́, sõbrad
вѣрный, truud
быкъ, härg.

Я сего́дня читáль. Вы ча́сто играли. Мой любе́зный братъ ещё малъ. Они́ рабóтали. Онъ ещё молодóй (пог) ма́льчикъ, а хорошó чита́еть. Ты не приле́жный ма́льчикъ.

16.

а, я

Сестра́, õde
Учени́ца, õpilädruf
Кни́га, raamat
Дере́вня, küla
Недѣ́ля, pädal
Дѣ́вушка, tüdruk
Моя́, minu
Твоя́, sinu
На́ша, meie
Ва́ша, teie

ы (и), и

сёстры õed
учени́цы, õpilädrufud
кни́ги, raamatud
дере́вни, külad
недѣ́ли, pädalad
дѣ́вушки, tüdrukud
мой сёстры, minu õed
твоя́ кни́ги ?
на́ши дере́вни, ?
ва́ши учени́цы ?

ая

Молодая, noor
Прилежная, wirf
Малая, weife
Добрая, hea

ья

молодыя, noored
? wirgad
? weifesid
? head

17.

Моя молодая сестра. Мои молодыя сестры. Наша книга.

Ваша деревня. Прилежная ученица.

Добрая сестра, hea õde — сестра добра, õde on hea.

Добрыя сестры, head õed — сестры добры, õed on head.

Прилежная девушка, — девушка прилежна.

Молодыя девушки — девушки молоды.

Хорошая книга — книга хороша.

Добрый отец — отец ?

18.

Бумага, paber

Мать, ema

Матери, emad

Дочь, tüttar

Дочери, tütreb

Рубашка, särk

Рубашки, särgid

Меня, mind

Насъ, meid

Его, teda (meeSte jugu)

Первый, esimene

Любить, armastab

бабушка, wana ema

тетка, tädi

етьна, sein

етьны, seinad

лошадь, hobune

лошади, hobused

вчера, heile

тебя, sind

васъ teid

её teda (naeste jugu)

первая, esimene

любятъ, armastavad

она, tema (naeste jugu).

19.

Моя мать меня любитъ. Любитъ ли она её? Она её очень любитъ. Бабушка добра, она насъ любитъ. Что

мы дѣлаемъ? Мы работаемъ. Дѣчери читаютъ и играютъ. Рубашки очень красивы. Наша рубашка чиста. Ваша тѣтка стара.

20.

Я буду читать, mina saan lugema
 ты будешь читать, sina saad lugema
 онъ будетъ читать, } tema saab lugema
 она будетъ читать, }
 мы будемъ читать, meie saame lugema
 вы будете читать, teie saate lugema
 они будутъ читать, } nemad saavad lugema
 онъ будутъ читать, }

читай, lue! читайте, lugege!

Muuda niisamuti: бѣгать, работать, дѣлать, играть, думать!

21.

Я былъ, mina olin
 ты былъ, sina olid
 онъ былъ, } tema oli
 она была, }
 мы были, meie olime
 вы были, teie olite
 они } были, nemad olivad
 онъ }

гдѣ, kus?

Гдѣ ты былъ? Я былъ дома. Кто будетъ читать? Я думаю, что мой братъ будетъ читать. Отцы и братья будутъ сегодня работать. Что онъ дѣлаетъ? Онъ бѣгаетъ. Работай теперь!

Играйте!

22.

о, е

Зэ́ркало, peegel

Село́, küla

Озеро, järv

По́ле, põld

Мо́ре, meri

Жела́ние, soov

а, я

зерка́ла, peeglid

се́ла, külad

озе́ра, järved

поля́, põllud

моря́, mered

жела́ния, soovid

Моё́ по́ле, minu põld — моё́ поля́, minu põllud.

Твоё́ жела́ние, sinu soov — твоё́ жела́ния, sinu soovid.

На́ше сло́во, meie sõna — на́ши слова́, meie sõnad.

Ва́ше о́зеро, teie järv — ва́ши о́зера, teie järved.

оо (еe)

Мо́лодое, noor

Высо́кое, kõrge

Ма́лое, väike

Ста́рое, vana

хоро́шее, hea

Де́рево, puu

бЯ (яя)

моло́дья, noored

высо́кия kõrgeb

ма́лыя, väikes

ста́рыя ?

хоро́шя, head

де́рвья, puud.

23.

1. Ру́сский, русская, русское, vene (venemaaline). Высо́кое де́рево. Де́рево высо́ко. Ру́сское сло́во, ру́сская слова́. Та́мь ру́сское село́. На́ше чи́стое по́ле. Это (see) мо́ре си́не. Эти мо́ря си́ни. Это ма́лое зéркало моё́.
2. Meie järv on suur (большое). Sinine meri on ilus. Sinu puu on kõrgeb, aga meie majad on veel kõrgemad. Tõhke tööd, aga ärge mägige mitte. Meie õpime täna, aga homme saame meie mägima. Kes jookseb? Karjane jookseb.

24.

Глубо́кий, глубо́кая, глубо́кое sügav.

Глубо́кое о́зеро, sügav järv — о́зеро глубо́ко, järv on sügav.

Глубо́кия о́зера, sügavad järved — о́зера глубо́ки, järved on sügavad.

Чѣстое поле — поле чѣсто.

Чѣстыя поля — поля чѣсты.

Широкое море, lai meri — море широко, meri on lai.

Сѣла широки, ſilad on laiad.

Добрый отецъ — отецъ добръ.

Добрые отцы — отцы добры.

Молодая дѣвушка — дѣвушка молодá.

Молодыя дѣвушки — дѣвушки молоды.

Широкое море — море широко.

Широкія моря — моря широки.

25.

Сидѣть, istuma.

Я сижú, mina istun

ты сидишь, ſina istud

онъ

онá } сидѣть, tema istub

онó

мы сидимъ, meie istume

вы сидите, teie istute

онí

онé } сидѣть, nemad istuvad.

Я сидѣль, mina istuſin

ты сидѣль, ſina istuſid

онъ сидѣль } tema istuſъ. (meeſte)

онá сидѣла } a=naeste, o=aſja

онó сидѣло } ſugu löpp)

мы сидѣли, meie istuſime

вы сидѣли, teie istuſite

онí

онé } сидѣли, nemad istuſivad.

Я буду сидѣть, mina ſaan istuma

ты будешь сидѣть, ſina ſaad istuma

онъ

онá } будетъ сидѣть, tema ſaad istuma.

онó

мы будемъ сидѣть, meie ſaame istuma

вы будете сидѣть, teie ſaate istuma

онí

онé } будутъ сидѣть, nemad ſaavad istuma.

Сиди, istu!

Сидите, istuge!

Muuda niisamuti: Ходить, minema (я хожу)
 видеть, nägema (я вижу)
 держать, pida (я держу, ты держишь)
 лежать, maas olema (я лежу)
 кричать, karjuma (я кричу)
 молчать, wait olema (я молчу)

26.

Где твой отец? Мой отец сидит там и читает.
 Ваши дочери сидят и работают, а я не сижу, но (wait)
 играю. Не кричи, а молчи! Что ты там видишь? Я вижу
 сильнее море. Сидите!

27.

Старикъ, wanamees	старикъ, wanamehed
Воробей, wärb	воробьи, wärwud
Лéкарь, tohter	лéкари, tohtrid
Женá, naene	жéны, naesed
Рукá, käsi	руки, käed
Зимá, talw	зímы, talwed
Ночь, öö	ночи, ööd
Утро, hommif	утрá, hommifud
Врémья, aeg	врémени, ajad

Wärb lendab. Wärwud lendavad. Wanad mehed teevad
 veel sagedaste tööd. Talw on aeg. Käsi teeb tööd. Wäga
 ilus hommif. Laps (дети) karjub; lapsed (дети) karjuvad.
 Lapsed, olge wait! Laps seisab maas. Puu seisab maas.
 Naesed teevad tööd. Kas puu on maas? Misjugune (какое)
 puu on maas. See härg seisab maas.

28.

Muuda nagu читатъ järgmised sõnad:
 знать, teadma
 отвѣчать, wastama

гулять, jalutama
помогать, aitama
любить, armastama.

Я люблю, mina armastan
ты любишь, sina armastad j. n. e.
я любилъ, mina armastasin j. n. e.
я буду любить, mina saan armastama j. n. e.

Спать, magama.

Я сплю, mina magan
ты спишь, sina magad j. n. e.
я спалъ, mina magasin j. n. e.
я буду спать, mina saan magama j. n. e.

29.

Minu ema armastab mind. Minu sõbrad ei armasta
sind mitte. Meie magasime täna. Sinu wend armastab wäga
mängida ja jalutada. Laasad poisid ei armasta tööd teha.

Хотѣть, tahتما.

Я хочú, mina tahan
ты хочешь, sina tahad
онъ }
она } хочеть, tema tahab
онó }
мы хотимъ, meie tahame
вы хотíte, teie tahate
онí }
онѣ } хотятъ, nemad tahawad
я хотѣлъ, mina tahasin j. n. e.

30.

Умный, tark; умнѣе, targem; самый умный, kõige targem.
Wirf? Wirgem? Кõige wirgem?
Беа? Parem? Кõige parem?

Laiſt? Laiſem? Kõige laiſem?

Ilus? Iluſam? Kõige iluſam?

Uus? Uuem? Kõige uuem?

Высо́кій, kõrge; вы́ше, kõrgem? са́мый высо́кій, i. kõrgem.

Ма́лый, väike; ме́ньше, väiksem.

Хоро́ший, hea; лу́чше, parem.

Молодо́й, noor; мо́ложе noorem.

Глубо́кий, sügav; глۇ́бже sügavam.

Чи́стый, puhas; чи́ще, puhtam.

31.

1. Нашъ домъ красівъ, а вашъ домъ красівѣ. Братъ малъ, сестра́ ме́ньше. Озеро глубокó, а море глۇ́бже. Это дере́во высокó. Ва́ше дере́во вы́ше, а на́ше дере́во са́мое высо́кое.
2. Sinul on kõige parem leib, aga meil on kõige puhtam laud. Teie hoov on lai, aga meie aed on laiem. Nemad tegivad heile tööd, aga mängivad täna.

32.

Мы бу́демъ рабóтать. Вы бу́дете чита́ть. Мой бра́тья и друзья́ сегóдня óчень ча́сто игра́ли. Мой любéзный другъ! Ва́ши высо́кія дере́вья краси́вы. Что ты дۇ́маешь? Онí всегдá сидя́тъ и пи́шутъ (kirjutavad). На́ши сёстры въ саду́ (aias) гуля́ютъ. Ва́ши дóчери сидя́тъ и рабóтаютъ, а я не сижу́, но (vaib) игра́ю.

33.

0, нуль null

1, оди́нь üks

2, два, двѣ kaks

3, три kolm

4, четы́ре neli

5, пять viis

6, шесть kuus

7, семь seitse

8, во́семь kaheksa

9, де́вять üheksa

10, дѣсять	40, сѣрокъ
11, одѣннадцать	41, сѣрокъ одѣнъ j. п. е.
12, двѣнадцать	50, пятьдесятъ
13, тринадцать	51, пятьдесятъ одѣнъ j. п. е.
14, четърнадцать	60, шестьдесятъ
15, пятнадцать	61, шестьдесятъ одѣнъ j. п. е.
16, шестнадцать	70, сѣмьдесятъ
17, семнадцать	71, сѣмьдесятъ одѣнъ j. п. е.
18, восемнадцать	80, вѣсемьдесятъ
19, девятнадцать	81, вѣсемьдесятъ одѣнъ j. п. е.
20, двѣдцать	90, девянѣсто
21, двѣдцать одѣнъ	100, сто
22, двѣдцать два	101, сто одѣнъ j. п. е.
23, двѣдцать три	200, двѣсти j. п. е.
30, тридцать	300, триста j. п. е.
31, тридцать одѣнъ j. п. е.	400, четъреста j. п. е.
	500, пятьсотъ j. п. е.
	600, шестьсотъ j. п. е.
	700, сѣмьсотъ j. п. е.
	800, вѣсемьсотъ j. п. е.
	900, дѣвятъсотъ j. п. е.
	1,000, тѣсяча
	2,000, двѣ тѣсячи
	3,000, три тѣсячи
	5,000, пять тѣсячъ
	2,000,000, два милліѣна
	10,000,000, дѣсять милліѣновъ

34.

Minus: ъ, й, ь } Meeste fugu nimisõna lõpud.
 Paljus: ы, и, и }

Minus: ый (ой), ий } Meeste fugu omadussõna lõpud.
 Paljus: ые, ie }

1. Minus: а, я, ь, } Naeste sugu nimisõna lõpud.
 Paljus: ы, и и, }
- Minus: ая, яя } Naeste sugu omadussõna lõpud.
 Paljus: ья, ія }
3. Minus: о, е } Asja sugu nimisõnade lõpud.
 Paljus: а, я }
- Minus: ое, ее } Asja sugu omadussõnade lõpud
 Paljus: ья, ія }
4. Minus: { ь, ь meeste sugu }
 { а, я naeste sugu } omadussõnade lühendatud lõpud.
 { о, е asja sugu }
- Paljus: ы, и kõige kolme su'u omadussõnade lõpud.

Ülesanne: 1. Nimeta igast 3-mest su'ust nimisõnu ja pane neile kõlbavad omadussõnad su'u nõudmist mõõda ette.

2. Nimeta lauseid, kelles iga kolme su'u lühendatud lõpud ette tulevad. Ütle lauseid ainuses ja paljuses ja katsu nad ka ülesse kirjutada!

35.

Счастье дитяти.

Я дитя. Господь Богъ любить меня и охраняеть. Мои добрые родители дають мнѣ всё нужное. Утромъ я хожу въ училище, а послѣ обѣда играю съ братьями и сестрами или читаю полезную книгу. Въ восемь часовъ вечера ложусь спать. Каждое утро и каждый вечеръ я молюсь Богу.

36.

Отець и сынъ.

Отѣць: В́аня! поѣдешь ли въ гóродь въ училище?

Сынъ: Не поѣду, тятя; останусь дóма, тебѣ́ буду помогáть по хозяйству.

Отѣць: А знáешь, В́аня, и козá не хочеть ѣхать на базáрь, но мужи́къ везётъ её св́язанную продава́ть.

37.

Бѣдный человекъ и сынъ его.

Оди́нь бѣдный человекъ, не имѣя ни денегъ, ни хлѣба для пропитáнiя дѣтѣй свои́хъ, всталъ рáно, помолѣлся Бóгу, разбудилъ сы́на и пошѣлъ съ нимъ къ богáтому господи́ну проси́ть рабóты: ибо онъ былъ чѣстенъ, не хотѣлъ быть празды́мъ и итт́и проси́ть мѣлостыни.

Онѣ́ вошли на госпóдскiй дворъ и, не ви́дя никогó, потому́ что бы́ло рáно, входятъ въ ко́мнату. Та́мъ лежала кúча денегъ.

Сынъ говорѣтъ: Ахъ, бáтюшка, какáя кúча денегъ! возьмёмъ скóлько намъ угóдно.

Хранѣ́ насъ Бóже! отвѣчалъ отѣць: онѣ́ не нáши, а у други́хъ не должнó та́йно брать и малѣ́йшаго, чтобъ не лишѣ́ться благословѣ́нiя Бóга и людѣй.

38.

ПРОДОЛЖЕНIЕ (jürg).

Здѣсь никто́ не ви́дитъ, сказа́лъ сынъ. Конѣчно отвѣчалъ отѣць, люди́ не ви́дятъ, но ви́дитъ Богъ, котóрый вездѣ́ присутствуетъ. Онъ обличѣтъ предъ всѣ́ми нашъ поступокъ и ни я, ни ты не получимъ вѣчнаго блаженства. Это искушѣ́нiе нáшей бѣдности и чѣстности. Знаѣ́й, сынъ мой, что воръ воруетъ не для при́были, а для своей гѣбѣли.

При сихъ словахъ входитъ господи́нь, кото́рый былъ въ друго́й ко́мнатѣ и все слышалъ. Онъ о́чень дово́ленъ былъ по́ступкомъ бѣднаго чело́вѣка, хвали́лъ его́ че́стность и далъ ему́ де́негъ ско́лько ну́жно было на разжи́ву.

39.

Сѣнокось.

Пойде́мте въ по́ле на сѣнокось; тамъ тепе́рь вся де-
ре́вня; мужчи́ны ко́сятъ траву́, а дѣвушки и же́нщины
убира́ютъ вы́сохшее сѣно въ ко́пны и сто́ги.

40.

Рыба и дѣва.

Дѣва у моря сидѣла,
Говоря́ сама́ съ собою́:
„Бо́же си́льный, Бо́же пра́вый!
Что на свѣ́тъ ши́ре мо́ря?
Что на свѣ́тъ до́льше по́ля?
Что бы́стрѣй ко́ня ди́хаго?
Что вкусе́нѣй и сла́ще ме́да?
Что милѣ́й родна́го бра́та?“

Изъ воды́ ей ры́ба мо́лвить:
„Ахъ ты, дѣва зе́лень ра́зумь!
Не́бо ши́ре си́не мо́ря;
Мо́ре да́льше чи́ста по́ля;
Взоръ бы́стрѣй ко́ня ли́хаго!
Бѣ́лый са́харъ сла́ще ме́да;
Мужъ милѣ́й родна́го бра́та.“

41.

Муха.

Быкъ съ плуго́мъ на поко́и таши́лся по труда́хъ, а
му́ха у него́ сидѣла на рога́хъ, и му́ху же они́ доро́гой

повстрѣчали. „Откуда ты, сестра?“ отъ этой былъ вопросъ. А та, поднявши носъ, въ отвѣтъ ей говорить: Откуда? мы пахали!“

42.

Тетёркино гнѣздо.

На полѣ, подлѣ лѣса, Иванъ и Оѣдоръ нашли тетёркино гнѣздо. Онѣ поймали также и тетёрку, которая сидѣла на яйцахъ. „Возьми ты яйца“, сказалъ Иванъ Оѣдодору, „а я возьму тетёрку! Яйца стоятъ столько же, сколько и тетёрка. — „Если такъ“, возразилъ Оѣдоръ, „то дай мнѣ тетёрку, а себѣ возьми яйца!“

Между мальчиками произошёлъ споръ, а отъ спора дошло до драки. Во время драки, Иванъ выпустилъ изъ рукъ тетёрку, а Оѣдоръ растопталъ яйца.

И такъ онѣ оба были наказаны и пошли домой — съ пустыми руками.

43.

Пѣсенка розы.

Зовутъ меня люди
Царицей цвѣтовъ,
За цвѣтъ и за запахъ
Мойхъ лепестковъ
Хоть кустъ мой зелёный
Васъ ранить готовъ
Но кто-жъ не проститъ мнѣ
Колочихъ шиповъ?

44.

Бережливость.

Пётръ Великій, императоръ россійскій, щедро награждалъ заслуги. но былъ весьма бережливъ относительно

самого себя и часто говаривалъ: „Кто копѣйки не бережётъ, тотъ самъ рублѣ не стоитъ.“

45.

Народный гимнъ.

Боже, Царя храни!
Сильный, державный,
Царствуй на славу, на славу намъ!
Царствуй на страхъ врагамъ,
Царь православный,
Боже, Царя храни!



